

CERTIFIER UN NIVEAU DE LANGUE : DANS QUELLE MESURE LE SYSTÈME D'ÉVALUATION EN GREC MODERNE POURRAIT-IL ÊTRE APPLIQUÉ À L'ENSEIGNEMENT DU GREC ANCIEN ?

Philippos KARAFERIAS,
Doctorant de l'Université Grenoble Alpes (UMR Litt&Arts)
en Langues et Civilisations de l'Antiquité

Résumé :

Cet article vise à étudier l'application des méthodes d'apprentissage des langues modernes utilisées pour le grec moderne et à explorer leur applicabilité au grec ancien. En partant du niveau élémentaire de l'enseignement, et principalement du développement des compétences écrites, il tentera de présenter les perspectives possibles de création d'une échelle d'apprentissage correspondante pour le grec ancien.

Dès 1998, la langue grecque moderne (et son enseignement en tant que langue étrangère ou langue seconde) a été inscrite dans la loi sur la création d'un diplôme qui certifie la connaissance de la langue aux différents niveaux sur un plan européen commun, comme pour presque toutes les langues européennes¹. Ce cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) organise l'apprentissage de la langue en six niveaux caractérisant l'apprenant en tant qu'utilisateur élémentaire (niveaux A1-A2), indépendant (niveaux B1-B2) et expérimenté (niveaux C1-C2), tandis que l'approche suivie est principalement communicative².

¹ Concernant l'établissement du certificat de réussite en grec moderne et les décrets présidentiels qui définissent son format, voir ANONYME, « Establishment of the Certificate of Attainment in Greek », *Portal for The Greek Language*, disponible en ligne sur : <https://www.greek-language.gr/greekLang/certification/02.html> (consulté le 27/02/2023).

² Pour les correspondances de chaque niveau de langue, voir ANONYME, « Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) », *Éduscol*, disponible en ligne sur : <https://eduscol.education.fr/1971/cadre-europeen-commun-de-referance-pour-les-langues-cecrl> (consulté le 27/02/2023).